

祥文

盾币与两位总统的倒台

在人类历史上，何人和何物最有影响力？答案不是帝王或总统，而是货币。罗马·伊拉马曾创作一首歌《盾币》，歌词的内容是：没有人不喜欢盾币，所有人都在寻找它。哪里有盾币，那里就有人去追求，哪怕付出生命的代价，也在所不惜。许多人为之舍命，盾币的影响多可怕。

美国明尼苏达州玛加勒斯德尔大学人类学教授Jack Weatherford 曾经写道，自3000年前货币在北非出现之后，就拥有非凡的影响力。

在我们历史上，货币也扮演非常大的角色。

今年12月16日，盾币汇率下滑至接近1美元13000盾大关。这是自1999年来最疲弱的，令我们非常忧虑，尤其是对经济经营者。对普通人而言，盾币的滑落显然有直接的影响，尤其是在临近圣诞节和新年的时候。

许多分析家认为，盾币汇率接近1美元13000盾，已远在它的基本价值之下。有许多因素造成盾币的疲弱，其中一个是与政府和央行选择通过银根紧缩放缓经济增长的步骤有关。

我们所担心的是资金外流。根据“第一亚洲资本”的分析，外资从印尼金融市场撤出，令今年12月份盾币对美元汇率的表现恶化。根据雅加达银行间美元即期汇率，盾币对美元汇率这个月已下滑3.3%。

奇怪的是，在这种情势和条件下，政府却没有进行干预，市场人士反而认为央行似乎认可了盾币的疲弱。怪不得经济学教授Sri Edi Swasono 向宪法法院写了一封公开信，批评央行应对盾币滑落失职，而金融服务当局(OJK)恰恰保护了外国的利益。

其实，在我国历史上，盾币好几次急剧滑落，例如，2008年10月，全球金融风暴的时候。回顾盾币的历史，自我国建国以来，尤其如与美元等外币相比，盾币一路下滑，政府经常不得已将之贬值。

例如在1946年3月7日，盾币贬值29.12%，从1美元兑盾币1.88盾，跌至2.6525盾。当时，盾币币值属较坚挺。1952年2月，盾币又贬值66.67%，从1美元3.80盾跌至11.40盾。

1964年盾币又再贬值，跌至1美元250盾，而黑市达2000盾。1964年4月，盾币再跌至1美元兑1万盾。1964年11月，甚至急跌至28000盾。最严重的情况发生在1965年12月，随着苏加诺政府的倒台，盾币汇率滑落至1美元35000盾。

1965年12月的情景是令人难忘的，当政府公布1千盾旧币换成1盾新币时，许多人发疯了，包括几个笔者的朋友，他们有的朝圣去不成，有的生意亏本而破产。

苏哈托临倒台时，盾币也成为见证者。在1997年10月金融危机之初，1美元兑2300盾，后来急速滑落至5000盾。再继续下滑至1万盾，1998年4月甚至急跌至17200盾。这意味着，在一年中盾币贬值了750%。苏哈托也在1998年5月21日下台了。

因此，在历史上，盾币币值经常调整，贬值，或减值。有人说，盾币是7个麻烦货币或容易滑落的货币之一。

那么，盾币这次滑落，是否会影响佐科维总统的地位？就让我们拭目以待吧！

作家和历史学家 Endang Suryadinata 撰文 (苏仁 译自2014年12月18日《爪哇邮报》)



(爪哇邮报网雅加达讯) 距圣诞节还有5天，雅加达零售店大折扣惠客，从50%至70%。太阳百货公司、Lebak Bulus家乐福商场，以及Giant与Superindo超市都提供大折扣，虽然不比解禁节热闹，但也吸引了许多顾客前来购买，不仅是基督徒也有穆斯林族群。

在家乐福、Giant与Superindo三家超市，打折扣的是日常必需品，如食用油、水果、速食面及肉类等。

顾客Wiwie 20日说：“大折扣使必需品价格很便宜，乘此机会购来存货。”

家乐福员工说：“顾客很多，他们大部分选购打折扣的东西。”

太阳百货公司吸引消费者的50%加20%大折扣，不仅是服装，还有鞋子、拖鞋、提包等。(腾飞)

临近圣诞节 零售店大折扣惠客

经济统筹部长称 明年初政府实行燃油新政策



(罗盘网雅加达讯) 经济统筹部长索菲安·查利尔(Sofyan Djalil) 20日在雅加达对记者说：“政府于明年1月1日施行燃油新政策，并将于今年年底公布。”可是统筹部长未透露燃油新政策的内容。

经济统筹部长说，至今他正在与几个研究所以及有关部门研究政府将实行的新政策。据称，该新政策对人民有利。

前些时，当总统到韩国进行访问时，经济统筹部长曾透露，受到世界油价下跌的影响，政府将施行燃油新政策。“调整燃油价成为考虑的选项，该政策将使燃油问题不再发生。”索菲安部长如斯说。

此前，佐科维总统公布调升津贴燃油价，将Premium每公升从6,500盾调升至8,500盾；柴油从4,500盾调升至6,500盾。(腾飞)

外南梦县启动出租车业务



(点滴网外南梦讯) 适逢外南梦(Banyuwangi) 县庆祝建县243周年之际，Bosowa出租车在该县启动。

Bosowa出租车集团首席执行官Muhhammad Subhan Aksa 20日对记者说，继泗水市后，外南梦成为Bosowa出租车集团在东爪哇启动业务的第二个城市。首先将有25辆车运作，将来按需求不断地增加。Subhan Aksa说：“Bosowa出租车在外南梦启动，成为Bosowa创办人Aksa Mahmud对外南梦庆祝建县243周年的献礼。”

Bosowa出租车的司机是当地居民，他们头戴当地传统帽子“Udeng”。在车内播放当地民间音乐“Angklung Paglak”与民间歌曲。收费每公里12,500盾。

外南梦县长Anas在主持Bosowa出租车启动仪式上说：“有出租车运作，体现了外南梦县在不断地改善。出租车也可成为旅游运输工具。”

“希望出租车能为当地居民或游客提供方便，尤其是对机场的乘客，或是外地游客。”县长如斯说。(腾飞)

我国驻华大使：中国企业勿犹豫前来投资

(本报讯) 12月18日，我国驻华大使馆在北京举办印中投资与贸易讲座。我国大使苏庚(Sugeng Rahardjo) 呼吁中国企业勿犹豫前来投资。

据外交部近日发来的新闻公报，由我国驻华大使馆与中国对外贸易500强企业俱乐部合作举办的讲座会上，来自能源、矿业、机动车业、建筑业、贸易等领域的30多位中国企业家出席，包括已在印尼投资的如重庆小康工业集团股份有限公司的代表等。

会上，苏庚说明了佐科维总统的海事计划。其概念与中国习近平主席提倡的21世纪海上丝绸之路契合。“互联互通是关键，将通过印尼与中国的协同合作，尤其

是在基础设施方面的合作以实现目标。”

苏庚接着说，政府将兴建连通24个深海港口的海上高速公路。此外，兴建连通我国5个主要岛屿的铁路，总长是现有的3倍。

除此之外，政府承诺将增加发电量3.5兆瓦，为中国能源企业提供商机。

苏庚呼吁中国企业，尤其是在印尼政府提供各种投资便利之后，积极前来印尼投资。

据悉，多半企业家表示了其投资意愿。他们希望印尼投资筹机构设立中国投资办公室，方便中资企业在印尼的投资。他们还强调延长外劳工作签证的必要性，使他们的投资活动顺畅。(小红)

中爪出资1万亿盾与东努合作开发渔业

(安打拉网古邦讯) 中爪哇省将从地方预算案拨出1万亿盾，与东努沙登加拉省建立海事与渔业方面的合作。

中爪哇省省长坎查尔·伯拉诺沃(Ganjar Pranowo) 12月20日在东努省古邦签署有关合作备忘录后称，该资金将用于开发东努省的海事与渔业潜力，尤其是培植海藻、捕鱼和生产民间食盐。

坎查尔说，以岛屿为主的东努省的渔业潜力巨大，有金枪鱼、马鲛鱼、鲭鱼、石斑鱼，以及龙虾、鱿鱼、血蛤等，可供加工业原料之需。

除了渔产，东努省2013年的海藻产量达60万吨(干海藻)，价值1.8万亿盾。如此巨大的潜力使该省有能力兴建加工厂。该工程将有助于吸纳当地劳工和提高收入。

就生产食盐方面，中爪哇省将提供科技方面的援助，并开辟市场渠道。他说，东努省食盐面临推销问题，一向只供应当地需求。(小红)

Wakatobi县机场扩建 促进当地旅游业和经济增长



(爪哇邮报网雅加达讯) 由中央政府主持扩建启用仪式的东南苏拉威西Wakatobi县Matahora机场，将为当地提供交通便利，进一步促进当地旅游业与经济的增长。

Wakatobi县县长Hugua 20日在雅加达对记者说：“Matahora现有机场自2008年启用，游客从2006年的1500人增至2013年的15000人；经济迅速增长，平均每年增长11%；投资商陆续进来，为该县居民创造就业机会。”县长说，2015年游客将增至17000人，进一步促进旅游业。

县长说，机场的存在将协助政府实现发展海洋业愿景，也将协助政府实现扩大日常必需品供应与振兴服务业的愿景。

据悉，Matahora机场的扩建，离不开Wakatobi县长Hugua的贡献。县政府获得东南苏拉威西省政府拨出的资金多次扩建，现在已达到2000平方

米。该机场使用每架能载72名乘客的飞机，每天为外来与本地乘客服务。

据悉，交通部长佐南(Ignatius Jonan) 12月19日为分布在我国东、中与西区的20个码头与10机场主持启用仪式。10个机场中包括峇厘的I Gusti Ngurah Rai机场的2个新航站楼与Mutiara Sis Al Jufri，以及其他8个机场，其中包括Wakatobi县的Matahora机场。(腾飞)

Sido Muncul 草药厂扩产出口



(罗盘网雅加达讯) Sido Muncul草药厂将加强出口，特别是对本区域的出口，以迎接2015年东盟经济共同体的启动。

Sido Muncul公司总经理Irwana Hidayat 18日在雅加达出席由Ernst & Young举办的“年度企业家”活动后对记者说，其产品将进军泰国、越南和缅甸市场，以及日本。出口产品以“Tolak Angin”为主要牌子，但是牌子名将译成出口目的国语言。如出口到泰国，在包装左边印“Tolak Angin”，右边将之译成该国语言。

贸易部长拉赫马特·科贝尔(Rahmat Gobel) 19日在其办公处对记者说，为普及与宣传国产传统草药，将呼应贸易部与相关机构公务员每逢周五必须饮用国产草药。

贸易部长说，我国传统草药是我国特色产品，制作原料都是本国生产的，如生姜等，为此必须大力向国内外作宣传。

贸易部计划呼吁公务员每周五饮用草药，为草药作宣传，饮用草药也使公务员健康。“将呼吁贸易部、合作社以及中小企业的公务员每周五饮用我国草药。”(腾飞)

临近圣诞节涨价 万鸦佬辣椒每公斤17万盾



(安打拉网万鸦佬讯) 临近圣诞节，北苏拉威西省万鸦佬(Manado) 辣椒涨价，每公斤达17万盾。

当地消费者Rita和Glen 20日说：“临近圣诞节和元旦，辣椒价日益昂贵，平时每公斤只2.5万盾，但今天在Pinasungkulan Karombasan市场的辣椒涨价，每公斤达16万盾至17万盾。希望政府采取措施，控制辣椒价格。”

北苏拉威西省工商厅内贸局主任Hanny Wajong证实上述事件说，辣椒的确涨价，表示政府会继续监控，确保市场供应。(婷婷)

龍盛托物
中國 >>> 印尼
電話：
+62-31-5034777
+62-855-3201977

TOUR CHARTER IMLEK 2015
CHINA CHARTER-IMLEK 2015
Dep. 16, 17, 18 Februari 2015
9D SHANG HAI-HANG ZHOU USD 415 ++
9D SHANG HAI-HUANG SHAN USD 515 ++
9D SHANG HAI-BEI JING USD 665 ++
9D ZHANG JIA JIE-FENG HUANG USD 610 ++
INFO TOUR
HUB: 081 9999 76270 / 08123 7659 665 / 0361-9228994
E-mail: baligreenlux@yahoo.co.id

中国-印尼货运
Expedisi China - Indonesia
亚洲太平洋有限公司(广州)
ASIA PACIFIC LTD. (GUANGZHOU)
地址：广州市同德西楼路227号外运仓库
FOREIGN TRANSLATION WAREHOUSE TONG DE 227#
XI CHA Road, Guang Zhou City, China
中国 Phone: (86-20) 36471460, 36464397 Fax: (86-20) 36464172
钟世强 | Mr. A Huang | 手机: (86) 1318837738
Contact: 温永 | Mr. A Yen | (62-31) 7110 1106, (62) 81 5504 1106
华语服务 Mr. Ray | (62) 81 2304 0545, lma 081233298133